



加利福尼亚英语学习者路线图州教育委员会政策： 英语学习者教育项目和服务

该政策目的在于协助加利福尼亚教育部为当地教育机构（LEAs）针对加利福尼亚公立学校多元化英语学习者的欢迎、理解和培养提供指导。众多英语学习者代表着我们社会的最新成员（包括最新移民和移民儿童），他们具有丰富的文化背景，来自于富有社会和语言经验的家庭。作为多语种有才华的多元文化人口，他们自身的母语技能极大地增强了本州的经济和社会实力。

这一政策明确关注了本州针对英语学习者在改善教育制度、教学质量和教育成果方面做出的努力。它以标准、课程框架、评估、问责制/学校改进、教育质量、幼儿/学前教育、社会和家庭支助服务、家长/社区参与和高等教育为中心。以当地有效经验证据及表明英语学习者多样性优势和需求的最新的严谨的研究证据为依据，其目的在于增强当地能力建设，促进每个领域的持续发展以及增进彼此之间的相互关系。

该政策的推动力来源于加利福尼亚和全国范围内相关重要事态的发展。作为连贯加利福尼亚英语学习者路线图的一部分如进行适当的协调和铰接，这些发展能够更好地帮助该州广大英语学习者达到大学和职业准备之标准，并进一步促进该州丰富的语言多样性，使其在全球经济和学习、创新以及先进技术文化背景下繁荣发展。

所采用的学术州标准和下一代科学标准以及相应英语语言发展（ELD）标准，标志着对所有学生强调语言学术用途的重大转变，学生使用英语和其他语言参与大学和职业准备课程。

综合起来，这些标准强调了所有学生发展学科内容理解、分析实践和学术语言运用的紧密结合。这一转变使教育系统不仅关注提高学生英语语言能力也关注通过学习全方位学术知识来发展他们的语言和识字技能。国家双语印章鼓励学区承认学生的双语精通能力。发展除英语之外符合国家学术标准的语言评估（例如，加利福尼亚西班牙语评估）是承认不止一种语言的双语和学术成就的关键。加利福尼亚教育促进全球经济倡议，第 58 号提案

（修正提案 227），使我们所做出的改进不只局限于有效发展学术知识内容、具体纪律实践和学术语言使用也包括双语精通能力的教学语言程序和途径。

加利福尼亚本地控制资金公式（LCFF）的前提是为本地英语学习者提供公平的学习条件、学生成果和有效的参与。学区应与学生家长和社区合作伙伴一起制定能够充分利用课程的有意义的目标和成果，确保英语学习者在英语学术水平方面取得有意义的进展，同时缩小英语学习者在学术成就方面与其他学生的差距。LCFF 为学区提供额外的资源来构建当地能力从而实施和支持基于证据的实践。州立文件通过本地控制和问责计划（LCAP）程序为学区执行针对英语学习者更全面更好的具有综合性、基于证据的服务提供连贯的指导，并对持续的改进给予支持。

我们的问责制系统由州决定，并与各州实施的每个学生成功法案（ESSA）的联邦指导保持一致，以支持调整联邦和州政策使其更好地整合利用资源、服务、评估和问责制。与 LCFF、ESSA 保持一致能够将英语水平提升到标题 I 问责的中央指标。它重视英语语言的发展，加州已经确认为两种即指定英语语言发展 ELD 等同于综合英语语言 ELD-正如加利福尼亚英语语言艺术（ELA）/ 英语语言发展 ELD 课程框架所预示。

根据 ESSA 标题 III 规定，加利福尼亚将从新审查标准化、全州范围内英语学习者进入和退出的步骤及标准，并汇报英语学习者在关键子类别内的学术表现，如长期英语学习者和残疾学生。联邦更广泛的采取多绩效指标有助于我们的系统使用来自多个州和地方收集的有关学业成绩、英语学习者进展、高中毕业、长期旷课和学生停课、学校风气以及家长参与程度的指标进而推进绘制学区项目有效性更完整的版图。

这项政策还反映了当前国家研究与第二语言学习、双语、计划有效性和政策研究¹达成共识，其中大部分与加利福尼亚教育部²的早期综合性一致。

¹ National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine (2017). *Promoting the Educational Success of Children and Youth Learning English: Promising Futures*. Washington, DC: The National Academies Press. DOI: 10.17226/24677

² National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine (2017). *Promoting the Educational Success of Children and Youth Learning English: Promising Futures*. Washington, DC: The National Academies Press. DOI: 10.17226/24677

调查结果包括以下内容：

- 英语能力的发展是一个过程，对于新接触英语环境的人来说此过程需要五到七年的时间，在这段时间内连贯一致的指导对发展有益，此过程也可视为综合过程除了指定的英语语言发展 ELD 和双语/双文发展以外还可与学术内容学习同时进行。
- 双语能力能够以多种语言进行交流并有助于提高认知能力和学术成果。
- 建立适当一致的程序和标准，用适合的评估程序识别、监测和退出英语学习者-同时提升使用评估结果的专业能力-是构成系统有效改进的关键杠杆。
- 英语学习者 EL 人口的多样性（如，新来者、长期英语学习者、中断正规教育学生、残疾学生、资优生、以及预期持续退出 EL 类别的学生）需要具有差异化和响应性的教学和教育支助服务。
- 大脑发育的研究加强了儿童从出生到早期在认知、社会和语言发展方面作为关键时期的重要性。双语学习者需要在学前和小学系统接受连贯一致的支持来发展他们的双语和双文能力。

目前的研究证据基础也支持以下教学因素的必要性：

- 明确识字教育尤其在早期教育
- 同伴协助和小组学习机会
- 在内容区域教学中提供学术语言支持，与结构明确的口语和书面语言技能发展机会相平衡
- 以各种形式（例如形成性、基准性、总结性）进行适当的评估，以理解和支持学生的学习
- 与社会情感发展和身份形成有关的过程

加利福尼亚州欢迎新成员和他们的家庭，这也包含了对他们语言多样性积极、附加的态度。我们的学校应该通过对学生多样性的优势、需求和身份做出相应的肯定、欢迎和响应反映这一态度，同时培养毕业生具备语言、学术和社会技能并培养处于全球化、多元化多语言世界背景下具备大学、就业和公民参与中所需的能力。

加利福尼亚英语学习者成功愿景

英语学习者从幼儿时期到 12 年级能够充分有意义的接触参与 21 世纪教育，从而使他们达到较高的英语水平、掌握等级标准、并有机会掌握多种语言。

使命

加利福尼亚学校对各种英语学习者的优势、需求和身份给予肯定、欢迎和响应。加利福尼亚学校培养毕业生具备语言、学术和社会技能以及在全球化、多元化多语言世界背景下具备大学、就业和公民参与中所需的能力，从而确保加利福尼亚州未来的繁荣发展。

四项原则

四项原则对我们的愿景进行支持并且为加利福尼亚英语学习者路线图奠定基础。这些原则旨在引导系统各个层次建立一个连贯一致的由实践、服务、关系以及教学途径所构成的对英语学习者有力的、有效的 21 世纪教育。系统应用原则的基础是理解培养英语学习者语言和学术能力，这是所有教育工作者共同的责任，学校各层系统要确保针对我们学校的 130 万名英语学习者进入和取得成绩方面发挥其职能作用。

原则#1：资产导向与需求响应型学校

学前教育和学校对不同英语学习者 EL 的优势、需求和身份做出响应，并支持英语学习者的社会情感健康与发展。项目价值建立于在安全和肯定的校园环境下学生所带来的文化和语言资产。教育者重视并建立强大的家庭、社区和学校伙伴关系。

原则#2： 教学知识质量和有意义的访问

英语学习者参与智力丰富、发展适当的有助于培养高水平英语精通能力的学习经历。这些经历将语言发展、识字和内容学习融为一体，同时也通过母语教学和支架式教学提供理解和参与的途径。英语学习者有机会获得一个完整的基于标准的相关课程以及提高英语及其他语言能力的机会。

原则#3： 支持有效性的系统条件

学校系统各层次（州、国、学区、学校、学前）的领导者和教育者对英语学习者及其社区优势和需求有着充分的了解并及时做出相应的响应，结合利用有效的评估方式以及其他数据系统来指导教学并进行持续改进；为确保项目有效性和师资能力建设提供所需资源和分层支持从而强化英语学习者的长处并满足他们的需求。

原则#4： 内部和跨系统的调整和铰接

英语学习者经历跨年级的连贯的、衔接的、一致的多种实践、路径和教育阶段的结合，该教育阶段始于儿童早期所建立坚实的教育基础并持续进行重新分类，直到毕业以及高等教育。这些路径培养学生加强大学或职业所需的技能、语言能力、文学素养和知识水平，使他们能够更好的参与 21 世纪具有多样性全球化以及多语言环境的世界。

加利福尼亚州教育委员会将指导加利福尼亚教育部为学区和中介支持组织(比如,县教育办公室, 加州卓越教育合作)就各学区和各学校如何通过 LCAP 实施和加强针对所有英语学习者的综合性、研究性项目和服务提供指导，并且支持持续的改进和期望使学生能够获取大学及职业准备所需的相关知识以及获得国家双语印章的机会。

此指导将着重建设教育工作者的职业能力；加强协作努力；支持有效教学法；开发系统解决方案以建立连贯且积极的教育体系。此指导方案将鼓励创新学区和学校实施以证据为基础的实践课程、材料选取和发展、教学、专业发展和领导力，这些都是对英语学习者差异化优势和需求的响应，同时加强使用适合的评估工具和评估实践。该指导将符合州和联邦法律对英语学习者提出的要求。

加利福尼亚州教育委员会（SBE）在 2017 年 7 月 12 日采用。获取 SBE 议程和项目，请访问加利福尼亚教育部 SBE 网站 <http://www.cde.ca.gov/be/ag/ag/yr17/agenda201707.asp>.

加利福尼亚教育部，2017 年 7 月

California Department of Education, July 7, 2017
Mandarin